



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2012-109**

under the

**REGIONAL SERVICE DELIVERY ACT
(O.C. 2012-416)**

Filed December 21, 2012

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions for this Regulation Act — Loi approval — agrément controlling interest — intérêt majoritaire family associate — proche famille
3	Repealed
4	Amendment to description of a region
5	Support in a local government
6	Local support in a rural district
7	Repealed
8	Repealed
9	Repealed
10	Repealed
11	Repealed
12	Alternate members of the Board
13	Meetings of the Board
13.1	Motions decided by weighted voting
14	Voting procedures and requirements
15	Performing a function or duty outside region
16	Apportionment of costs for services
16.1	Expanded social mandate
16.2	Prohibited activities
17	Solid waste disposal service
18	Land use planning service
18.1	Regional infrastructure – interpretation
18.2	Regional infrastructure – establishment of a standing committee on sport, recreational and cultural infrastructure
18.3	Regional infrastructure – report of committee
18.4	Regional infrastructure – assessment
18.5	Regional infrastructure – apportionment of costs
18.6	Regional strategy – form and content
18.7	Regional strategy – implementation plan

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2012-109**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PRESTATION DE SERVICES
RÉGIONAUX
(D.C. 2012-416)**

Déposé le 21 décembre 2012

Table des matières

1	Titre
2	Définitions aux fins d'application du présent règlement agrément — approval intérêt majoritaire — controlling interest Loi — Act proche famille — family associate
3	Abrogé
4	Modification de la description d'une région
5	Appui d'un gouvernement local
6	Appui local d'un district rural
7	Abrogé
8	Abrogé
9	Abrogé
10	Abrogé
11	Abrogé
12	Suppléants
13	Réunions du conseil
13.1	Motions tranchées par vote pondéré
14	Modalités et procédure applicables au vote d'un conseil
15	Exercice de pouvoirs ou de fonctions à l'extérieur de la région
16	Répartition des coûts de services
16.1	Mandat social élargi
16.2	Activités interdites
17	Service d'élimination des matières usées solides
18	Service d'utilisation des terres
18.1	Infrastructure régionale – interprétation
18.2	Infrastructure régionale – établissement du comité permanent sur l'infrastructure sportive, récréative et culturelle
18.3	Infrastructure régionale – rapport du comité
18.4	Infrastructure régionale – évaluation
18.5	Infrastructure régionale – répartition des coûts
18.6	Stratégie régionale – forme et contenu
18.7	Stratégie régionale – plan de mise en œuvre

18.8 Regional strategy – accountability framework
18.9 Regional strategy – five-year review
19 Financial matters
20 Annual report and other information
21 Conflict of interest
22 Repeal
23 Repealed
24 Commencement

18.8 Stratégie régionale – cadre de reddition de comptes
18.9 Stratégie régionale – examen quinquennal
19 Questions d'ordre financier
20 Rapports annuels et autres renseignements
21 Conflits d'intérêts
22 Abrogation
23 Abrogé
24 Entrée en vigueur

Under section 37 of the *Regional Service Delivery Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation - Regional Service Delivery Act*.

Definitions for this Regulation

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Regional Service Delivery Act*. (*Loi*)

“approval” means an approval that is to be issued, amended or renewed under the *Air Quality Regulation - Clean Air Act* or under the *Water Quality Regulation - Clean Environment Act*. (*agrément*)

“controlling interest” means beneficial ownership of, or direct or indirect control or direction over, voting shares of a public company carrying more than ten per cent of the voting rights attached to all voting shares of the company for the time being issued. (*intérêt majoritaire*)

“family associate” means a spouse, parent, child, brother or sister. (*proche famille*)

“local service district representative” Repealed: 2021, c.44, s.7

“qualified resident” Repealed: 2021, c.44, s.7
2021, c.44, s.7

Definition for the Act and this Regulation

Repealed: 2021, c.44, s.7
2021, c.44, s.7

3 Repealed: 2021, c.44, s.7
2021, c.44, s.7

En vertu de l’article 37 de la *Loi sur la prestation de services régionaux*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement général - Loi sur la prestation de services régionaux*.

Définitions aux fins d’application du présent règlement

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« agrément » S’entend d’un agrément accordé, modifié ou renouvelé dans le cadre du *Règlement sur la qualité de l’air - Loi sur l’assainissement de l’air* ou du *Règlement sur la qualité de l’eau - Loi sur l’assainissement de l’environnement*. (*approval*)

« intérêt majoritaire » Soit la propriété à titre de bénéficiaire, soit l’administration ou le contrôle, même indirect, des actions avec droit de vote d’une compagnie publique comportant plus de 10 % des droits de vote rattachés à l’ensemble des actions alors émises de la compagnie. (*controlling interest*)

« Loi » La *Loi sur la prestation de services régionaux*. (*Act*)

« proche famille » S’entend d’un conjoint, d’un parent, d’un enfant, d’un frère ou d’une soeur. (*family associate*)

« représentant des districts de services locaux » Abrogé : 2021, ch. 44, art. 7

« résident ayant droit de vote » Abrogé : 2021, ch. 44, art. 7

2021, ch. 44, art. 7

Définition aux fins d’application de la Loi et du présent règlement

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 7
2021, ch. 44, art. 7

3 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 7
2021, ch. 44, art. 7

Amendment to description of a region

2021, c.44, s.7

4(1) If an amendment to the description of a region would require a member of a Commission to become a member of another Commission, the Minister, before making a recommendation under subsection 2(4) of the Act, shall be satisfied that sufficient local support for the change has been demonstrated in accordance with section 5 or 6.

4(2) The proponents for making an amendment referred to in subsection (1) shall prepare an impact study that includes the following:

- (a) the rationale for the amendment;
- (b) the council resolutions or the results of the vote supporting the amendment;
- (c) a resolution of the Board of the Commission that is receiving a new member that the Commission agrees to accept the new member;
- (d) whether an agreement between the Commission receiving a new member and the Commission losing a member has been reached with respect to any adjustments of assets and liabilities of the Commissions and, if so, a copy of the agreement; and
- (e) any other information that the Minister considers relevant.

4(3) The copy of the impact study referred to in subsection (2) shall be provided to the Minister before the Minister makes a recommendation to amend the boundaries of the region.

4(4) The description of a region referred to in subsection (1) may be amended only if

- (a) the boundaries of the local government or rural district becoming a member of another Commission are contiguous to the boundary of the Commission receiving the member, or
- (b) in the case of an amendment to the description of a region would result in more than one member becoming a member of another Commission, the combined boundaries of the group of members that are becoming members of another Commission are

Modification de la description d'une région

2021, ch. 44, art. 7

4(1) Si le fait de la modification de la description d'une région devait obliger un membre d'une commission à devenir membre d'une autre commission, le ministre, avant de formuler sa recommandation au titre du paragraphe 2(4) de la Loi, s'assure que la modification recueille un appui local suffisant et que cet appui est manifesté selon ce que prévoit l'article 5 ou 6.

4(2) Les promoteurs de la modification visée au paragraphe (1) font une étude concernant les conséquences de la modification, laquelle comprend :

- a) la justification de la modification;
- b) la résolution du conseil ou le résultat du vote favorable à la modification;
- c) la résolution du conseil de la commission d'accueil d'un nouveau membre attestant qu'elle l'accepte en son sein;
- d) une copie de l'entente conclue entre la commission d'accueil et la commission de provenance quant aux ajustements de leur actif et de leur passif, le cas échéant;
- e) tous autres renseignements que le ministre juge pertinent.

4(3) Copie de l'étude concernant les conséquences visée au paragraphe (2) est remise au ministre avant qu'il recommande la modification des limites de la région.

4(4) La description d'une région mentionnée au paragraphe (1) ne peut être modifiée que si :

- a) les limites du territoire du gouvernement local ou du district rural devenant membre d'une autre commission et celles de la commission d'accueil sont contiguës;
- b) dans le cas d'une modification qui obligerait plus d'un membre à devenir membre d'une autre commission, les limites combinées du groupe et celles de leur commission d'accueil sont contiguës.

contiguous to the boundaries of the Commission receiving the members.

4(5) Repealed: 2021, c.44, s.7
2017, c.20, s.162; 2021, c.44, s.7

Support in a local government

2017, c.20, s.162

5 There is sufficient support for an amendment to the description of a region in a local government if the council of the local government passes a resolution supporting the amendment.

2017, c.20, s.162; 2021, c.44, s.7

Local support in a rural district

2021, c.44, s.7

6(1) There is sufficient support for an amendment to the description of a region in a rural district if

- (a) twenty-five or more persons who are qualified to vote in an election for an advisory committee for the rural district petition the Minister in support of the amendment, or
- (b) the Minister is of the opinion that the residents of the rural district ought to consider the amendment of the description of the region.

6(2) Within 30 days of receiving the petition or acting on his or her opinion referred to in subsection (1), the Minister may call a meeting of all persons qualified to vote in an election for an advisory committee for the rural district.

6(3) There is sufficient support for the amendment to the description of a region if at the meeting held under subsection (2)

- (a) at least 50 people or 30% of the people who are eligible to attend the meeting, whichever is the lesser, are in attendance, and
- (b) the majority of those persons in attendance decide in favour of making the amendment to the description of a region.

2021, c.44, s.7

4(5) Abrogé : 2021, ch. 44, art. 7
2017, ch. 20, art. 162; 2021, ch. 44, art. 7

Appui d'un gouvernement local

2017, ch. 20, art. 162

5 La modification de la description d'une région recueille un appui suffisant d'un gouvernement local quand son conseil adopte une résolution favorable à la modification.

2017, ch. 20, art. 162; 2021, ch. 44, art. 7

Appui local d'un district rural

2021, ch. 44, art. 7

6(1) La modification de la description d'une région dans un district rural recueille un appui suffisant lorsque :

- a) ou bien un groupe d'au moins vingt-cinq personnes habilitées à voter à l'élection du comité consultatif de ce district rural présente au ministre une requête favorable à la modification;
- b) le ministre est d'avis que les résidents de ce district rural auraient tout avantage à envisager la modification.

6(2) Dans les trente jours qui suivent la réception de la requête ou les trente jours de la communication de son avis tel que le prévoit le paragraphe (1), le ministre peut convoquer une assemblée des personnes habilitées à voter à l'élection d'un comité consultatif du district rural.

6(3) La modification de la description d'une région recueille un appui suffisant quand, à l'assemblée convoquée en vertu du paragraphe (2) :

- a) au moins cinquante personnes ou 30 % des personnes admissibles assistent à l'assemblée, le nombre de personnes le moins élevé étant à retenir;
- b) la majorité des personnes présentes est favorable à la modification.

2021, ch. 44, art. 7

Determining the number of local service district representatives on Boards

Repealed: 2021, c.44, s.7

2021, c.44, s.7

7 Repealed: 2021, c.44, s.7

2017, c.20, s.162; 2021, c.44, s.7

Chairs of local service district advisory committees to choose local service district representatives on Boards

Repealed: 2021, c.44, s.7

2021, c.44, s.7

8 Repealed: 2021, c.44, s.7

2021, c.44, s.7

Choosing remaining representatives

Repealed: 2021, c.44, s.7

2021, c.44, s.7

9 Repealed: 2021, c.44, s.7

2021, c.44, s.7

Removal from office

Repealed: 2021, c.44, s.7

2021, c.44, s.7

10 Repealed: 2021, c.44, s.7

2021, c.44, s.7

Voting at meetings of Boards by representatives of local service districts

Repealed: 2021, c.44, s.7

2021, c.44, s.7

11 Repealed: 2021, c.44, s.7

2021, c.44, s.7

Alternate members of the Board

12(1) The following persons shall be alternate members of the Board for the purposes of subsection 9(4) of the Act:

Détermination du nombre de représentants des districts de services locaux aux conseils

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 7

2021, ch. 44, art. 7

7 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 7

2017, ch. 20, art. 162; 2021, ch. 44, art. 7

Sélection des représentants des districts de services locaux siégeant aux conseils

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 7

2021, ch. 44, art. 7

8 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 7

2021, ch. 44, art. 7

Nomination aux postes restants

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 7

2021, ch. 44, art. 7

9 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 7

2021, ch. 44, art. 7

Destitution

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 7

2021, ch. 44, art. 7

10 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 7

2021, ch. 44, art. 7

Votes des représentants des districts de services locaux aux réunions des conseils

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 7

2021, ch. 44, art. 7

11 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 7

2021, ch. 44, art. 7

Suppléants

12(1) Les personnes ci-après agissent à titre de suppléants des membres du conseil aux fins d'application du paragraphe 9(4) de la Loi :

- (a) in the case of a local government in the region,
- (i) a deputy mayor or other councillor designated by the council of the local government, who does not otherwise hold office as a member of the Board, to serve as an alternate for the mayor of the local government, and
- (ii) if applicable, a councillor designated by the council of the local government, who does not otherwise hold office as a member of the Board, to serve as an alternate for a councillor designated to serve on the Board under subsection 9(2.1) of the Act; and
- (b) if the rural district in the region has a rural district advisory committee, subject to subsection (3), a person designated in accordance with subsection (2).

12(2) The chair of a rural district advisory committee and, if applicable, the member of a rural district advisory committee designated to serve on the Board under subsection 9(2.1) of the Act shall each designate a person to serve as their alternate within 60 days after being elected or appointed, as the case may be, to the rural district advisory committee, or within 60 days after the person they designated ceases to serve as their alternate.

12(3) Only a member of the rural district advisory committee may be designated as an alternate member of the Board for that rural district.

2017, c.20, s.162; 2021, c.44, s.7; 2022-84

Meetings of the Board

13(1) The Board of each Commission shall meet as required but shall meet at least four times during a fiscal year.

13(2) Subject to subsection (3), all regular meetings and special meetings of a Board shall be open to the public.

13(3) If it is necessary at a meeting of a Board to discuss any of the matters referred to in subsection 68(1) of the *Local Governance Act*, the public may be excluded from the meeting for the duration of the discussion.

- a) s'agissant d'un gouvernement local situé dans la région :

(i) le maire suppléant ou tout autre conseiller désigné par le conseil du gouvernement local lequel n'est pas déjà membre du conseil, dans le cas où il faut suppléer au maire,

(ii) le cas échéant, le conseiller désigné par le conseil du gouvernement local lequel n'est pas déjà membre du conseil, dans le cas où il faut suppléer au conseiller qui y est désigné en application du paragraphe 9(2.1) de la Loi;

- b) s'agissant du district rural situé dans la région qui est doté d'un comité consultatif de district rural, sous réserve du paragraphe (3), la personne désignée conformément au paragraphe (2).

12(2) Le président du comité consultatif du district rural et, le cas échéant, le membre de ce comité désigné au conseil en application du paragraphe 9(2.1) de la Loi désignent chacun une personne pour les suppléer, et ce, dans les soixante jours de leur élection ou de leur nomination, selon le cas, au comité consultatif du district rural ou dans les soixante jours de la date où leur suppléant cesse d'occuper cette fonction.

12(3) Seul un membre du comité consultatif du district rural peut être désigné suppléant d'un membre du conseil pour ce district rural.

2017, ch. 20, art. 162; 2021, ch. 44, art. 7; 2022-84

Réunions du conseil

13(1) Les membres du conseil d'une commission se réunissent au besoin; ils doivent toutefois tenir des réunions au moins quatre fois pendant une année financière.

13(2) Sous réserve du paragraphe (3), toutes les réunions ordinaires et extraordinaires du conseil sont ouvertes au public.

13(3) Le public peut être exclu d'une réunion du conseil pendant la durée du débat, lorsqu'il est nécessaire de débattre de l'une des questions mentionnées au paragraphe 68(1) de la *Loi sur la gouvernance locale*.

13(4) At the request of any member of the Board, a special meeting may be called by the chair of the Board.

13(5) The by-laws of the Commission shall include the notice and other procedures to be followed for special meetings of the Board.

13(6) The minutes of regular meetings and special meetings of a Board shall be made available to the public.

13(7) Within a reasonable period of time following the meeting, a copy of the minutes of each meeting of the Board shall be forwarded, in the manner set out in the by-laws, if any, to the members of the Board.

13(8) If the by-laws provide, a member of a Board may participate in a meeting of the Board by means of telephone or other communication facilities that permit all persons participating in the meeting to hear each other.

13(9) A member of the Board referred to in subsection (8) shall

(a) have their name recorded in the minutes of the proceedings as participating in a meeting by telephone or other communication facilities, and

(b) be deemed for the purposes of the Act and regulations to be present at the meeting.

2017, c.20, s.162; 2021, c.44, s.7

Motions decided by weighted voting

2022-84

13.1(1) For the purposes of subsection 9.2(5) of the Act, the method of calculating the number of weighted votes that are assigned to a voting member of the Board for a motion referred to in subsection 9.2(2), (3) or (4) of the Act is established in this section.

13.1(2) Each member of the Board voting on a motion referred to in subsection (1) shall receive one vote and the following additional votes:

13(4) Le président du conseil peut convoquer une assemblée extraordinaire à la demande d'un membre du conseil.

13(5) Les règlements administratifs de la commission comprennent des dispositions portant sur l'avis de convocation requis et les autres règles de procédure relatives à la convocation et à la tenue des assemblées extraordinaires.

13(6) Les procès-verbaux des réunions ordinaires et extraordinaires du conseil sont mis à la disposition du public.

13(7) Copie du procès-verbal de la réunion du conseil est remise à ses membres dans un délai raisonnable faisant suite à la réunion et selon les modalités énoncées dans les règlements administratifs du conseil, le cas échéant.

13(8) Si les règlements administratifs le prévoient, tout membre du conseil peut participer à une réunion du conseil à l'aide de moyens de communication, par téléphone notamment, qui permettent à tous les participants de se parler.

13(9) Le membre du conseil qui participe à une réunion en vertu de l'un des moyens de communication visés au paragraphe (8) :

a) est mentionné au procès-verbal de la réunion comme ayant participé par téléphone ou par un autre moyen de communication;

b) est réputé avoir été présent à la réunion aux fins d'application de la Loi et des règlements.

2017, ch. 20, art. 162; 2021, ch. 44, art. 7

Motions tranchées par vote pondéré

2022-84

13.1(1) Aux fins d'application du paragraphe 9.2(5) de la Loi, le mode de calcul du nombre de voix pondérées qui sont accordées au membre votant du conseil dans le cadre d'une motion visée au paragraphe 9.2(2), (3) ou (4) de la Loi est fixé au présent article.

13.1(2) Chaque membre du conseil votant sur une motion visée au paragraphe (1) reçoit une voix plus les voix additionnelles suivantes :

(a) in the case of a Commission for a region where the population is more than 100,000 residents, one additional vote for every 10,000 residents of the local government or rural district; and

(b) in the case of a Commission for a region where the population is 100,000 residents or fewer, one additional vote for every 5,000 residents of the local government or rural district.

2022-84

Voting procedures and requirements

14(1) Subject to the Act and this Regulation, each member of a Board present at a meeting shall vote openly and individually and the member's vote or votes, if the member is entitled to cast more than one vote, shall be recorded in the minutes of the meeting, and no vote shall be taken by ballot or by any other method of secret voting, and every vote taken in that manner is of no effect.

14(2) Despite subsection (1), a Board may provide in the by-laws that the chair, the vice-chair or other officer of the Board shall be elected from among the members of the Board by secret ballot.

14(3) A chair shall be a voting member of the Board.

14(4) Every vote on a motion made at a meeting of a Board shall be taken when a quorum is present.

14(5) Repealed: 2021, c.44, s.7

14(6) If there is a tied vote, the chair does not have a second vote and the motion is considered to have been defeated.

2021, c.44, s.7

Performing a function or duty outside region

15 Subject to the approval of the Board, a Commission may perform its functions or duties outside its region in the following circumstances:

(a) in the case of a common service, the Commission that is responsible for the region where the common service is to be provided agrees in writing; and

a) dans le cas d'une commission pour une région dont la population compte plus de 100 000 résidents, une voix additionnelle par tranche de 10 000 résidents du gouvernement local ou du district rural;

b) dans le cas d'une commission pour une région dont la population compte 100 000 résidents ou moins, une voix additionnelle par tranche de 5 000 résidents du gouvernement local ou du district rural.

2022-84

Modalités et procédure applicables au vote d'un conseil

14(1) Sous réserve de la Loi et du présent règlement, chaque membre du conseil présent à une réunion fait connaître publiquement et personnellement son vote ou, le cas échéant, ses votes, qui sont consignés au procès-verbal de la réunion, aucun vote ne pouvant être effectué par bulletin ou par toute autre méthode garantissant l'anonymat et tout vote ainsi effectué étant nul et de nul effet.

14(2) Malgré les dispositions du paragraphe (1), le conseil peut prévoir dans un règlement administratif que le président, le vice-président et tout autre dirigeant du conseil peuvent être élus par scrutin secret.

14(3) Le président du conseil est un membre ayant droit de vote.

14(4) Le vote sur une motion présentée au cours d'une réunion du conseil ne peut avoir lieu en l'absence de quorum.

14(5) Abrogé : 2021, ch. 44, art. 7

14(6) Le président ne dispose pas d'une voix prépondérante en cas de partage des voix et la motion est réputée avoir été rejetée.

2021, ch. 44, art. 7

Exercice de pouvoirs ou de fonctions à l'extérieur de la région

15 Sous réserve de l'approbation du conseil, une commission peut exercer ses pouvoirs et ses fonctions à l'extérieur de sa région dans les circonstances suivantes :

a) si elle assure la prestation d'un service commun, elle a obtenu le consentement écrit de la commission responsable de la région dans laquelle elle fournit le service;

(b) in the case of any service, other than a common service, if a member that is to receive the service is a local government, the member's Commission agrees in writing.

2017, c.20, s.162

Apportionment of costs for services

2022-84

16(1) For the purposes of subsection 19(1) of the Act, the costs attributable to services provided to a local government or a rural district by or through a Commission, including common services, shall be apportioned as follows:

(a) with respect to solid waste disposal services, on the basis of the tonnage of solid waste collected in the local government or rural district;

(b) with respect to a land use planning service, on the basis of the tax base of the local government or rural district for the previous year;

(c) with respect to regional economic development and regional tourism promotion, on the basis of the tax base of the local government or rural district for the previous year;

(d) with respect to regional community development, regional transportation and the mandate set out in section 16.1,

(i) 50% of the costs based on the tax base of the local government or rural district for the previous year, and

(ii) 50% of the costs based on the population of the local government or rural district; and

(e) any other service provided by or through the Commission,

(i) 50% of the costs based on the tax base of the local government or rural district for the previous year, and

(ii) 50% of the costs based on the population of the local government or rural district.

16(2) Despite paragraph (1)(c), any contract or agreement on the apportionment of costs attributable to re-

b) si elle assure la prestation de tout autre service à un gouvernement local, elle a obtenu le consentement écrit de la commission du gouvernement local.

2017, ch. 20, art. 162

Répartition des coûts de services

2022-84

16(1) Aux fins d'application du paragraphe 19(1) de la Loi, les coûts afférents aux services que fournit une commission à un gouvernement local ou à un district rural ou qui lui sont fournis par son entremise, y compris les services communs, sont ainsi répartis :

a) s'agissant du service d'élimination de matières usées solides, selon le tonnage des matières usées solides ramassées sur le territoire du gouvernement local ou du district rural;

b) s'agissant du service d'utilisation des terres, en fonction de l'assiette fiscale du gouvernement local ou du district rural pour l'année précédente;

c) s'agissant du développement économique régional et de la promotion du tourisme régional, en fonction de l'assiette fiscale du gouvernement local ou du district rural pour l'année précédente;

d) s'agissant du développement communautaire régional, du transport régional et du mandat visé à l'article 16.1 :

(i) pour 50 % des coûts, en fonction de l'assiette fiscale du gouvernement local ou du district rural pour l'année précédente,

(ii) pour 50 % des coûts, en fonction de la population du gouvernement local ou du district rural;

e) s'agissant de tout autre service fourni par la commission ou par son entremise :

(i) pour 50 % des coûts, en fonction de l'assiette fiscale du gouvernement local ou du district rural pour l'année précédente,

(ii) pour 50 % des coûts, en fonction de la population du gouvernement local ou du district rural.

16(2) Par dérogation à l'alinéa (1)c), tout contrat ou accord portant sur la répartition des coûts afférents au

gional economic development or regional tourism promotion that was in effect immediately before the coming into force of this subsection shall be adopted for the purposes of subsection 19(1) of the Act for a period of three years after this subsection comes into force.

2017, c.20, s.162; 2021, c.44, s.7; 2022-84

Expanded social mandate

2022-84

16.1 For the purposes of subsection 3.1(2) of the Act, on and after January 1, 2024, the following Commissions are prescribed as having a mandate to develop a plan for the integration and coordination of services to address homelessness, poverty and mental health:

- (a) Southeast Regional Service Commission;
- (b) Fundy Regional Service Commission; and
- (c) Capital Region Service Commission.

2022-84

Prohibited activities

2022-84

16.2 For the purposes of paragraph 3.3(d) of the Act, no Commission shall undertake an activity that duplicates an activity undertaken by the Province in any of the following matters:

- (a) attraction of investment;
- (b) workforce development;
- (c) export development; and
- (d) provision of services for business support or human resource management.

2022-84

Solid waste disposal service

17(1) Each Commission shall accept solid waste

- (a) that the Commission is not prohibited from accepting under an approval, and

développement économique régional ou à la promotion du tourisme régional qui produisait ses effets immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent paragraphe est adopté, aux fins d'application du paragraphe 19(1) de la Loi, pour une période de trois ans à partir de l'entrée en vigueur du présent paragraphe.

2017, ch. 20, art. 162; 2021, ch. 44, art. 7; 2022-84

Mandat social élargi

2022-84

16.1 Aux fins d'application du paragraphe 3.1(2) de la Loi, à compter du 1^{er} janvier 2024, les commissions qui suivent sont désignées comme ayant le mandat d'élaborer un plan d'intégration et de coordination des services visant à combattre l'itinérance et la pauvreté et à s'attaquer aux problèmes de santé mentale :

- a) la Commission de services régionaux du Sud-Est;
- b) la Commission de services régionaux de Fundy;
- c) la Commission de services régionaux de la Capitale.

2022-84

Activités interdites

2022-84

16.2 Aux fins d'application de l'alinéa 3.3d) de la Loi, il est interdit à la commission d'entreprendre toute activité qui fait double emploi avec celle entreprise par la province dans les domaines suivants :

- a) l'attraction des investissements;
- b) le perfectionnement de la main-d'œuvre;
- c) l'expansion des exportations;
- d) la fourniture de services de soutien aux entreprises ou de gestion des ressources humaines.

2022-84

Service d'élimination des matières usées solides

17(1) La commission ne peut refuser les matières usées solides suivantes :

- a) celles qu'elle est autorisée à accepter dans le cadre d'un agrément;

(b) that originates in the region for which the Commission is established.

17(2) A Commission may accept solid waste originating in a region other than that for which it is established if it is not prohibited from accepting the solid waste under an approval issued to it and if

(a) the Commission established for the region of origin is prohibited from accepting the solid waste under an approval,

(b) the Commission established for the region of origin is not prohibited from accepting the solid waste under an approval if it

(i) provides the solid waste to the other Commission, or

(ii) gives written approval for the acceptance in advance,

(c) in circumstances where the solid waste originates outside New Brunswick, the Minister gives written approval for the acceptance in advance, subject to the terms and conditions the Minister considers appropriate, and the transfer is otherwise in accordance with the requirements of the *Environmental Impact Assessment Regulation - Clean Environment Act*.

17(3) Subject to subsection (2), a Commission may, in exchange for consideration, directly or indirectly, provide a solid waste service to a person located outside the region for which the Commission is established or provide a solid waste service in a location outside that region only if the Minister gives written approval for the provision of the service in advance, subject to the terms and conditions the Minister considers appropriate.

Land use planning service

18(1) An agreement referred to in subsection 25(3) or (4) of the Act shall include the following:

(a) the land use planning service or portion of land use planning service to be provided;

(b) the term of the agreement; and

(c) subject to paragraph 25(2)(d) of the Act, notice requirements for the discontinuance of the provision

b) celles qui proviennent de la région pour laquelle elle est constituée.

17(2) La commission peut accepter des matières usées solides provenant d'une région autre que la sienne, si un agrément l'y autorise et si :

a) la commission de la région d'où proviennent les matières usées solides n'est pas autorisée à les accepter dans le cadre d'un agrément;

b) la commission de la région d'où proviennent les matières usées solides est autorisée à les accepter dans le cadre d'un agrément et

(i) ou bien transfère elle-même les matières usées solides à la commission,

(ii) ou bien consent au transfert d'avance et par écrit;

c) les matières usées solides proviennent de l'extérieur du Nouveau-Brunswick, à condition que le ministre y consente d'avance par écrit, sous réserve des modalités et des conditions qu'il estime appropriées, et que le transfert est par ailleurs conforme aux exigences du *Règlement sur les études d'impact sur l'environnement - Loi sur l'assainissement de l'environnement*.

17(3) Sous réserve du paragraphe (2), la commission peut, en échange, même indirect, d'une contrepartie quelconque, fournir un service d'élimination des matières usées solides soit à une personne qui se trouve à l'extérieur de sa région, soit dans un endroit situé à l'extérieur de cette dernière, à condition que le ministre y consente d'avance et par écrit, sous réserve des modalités et des conditions qu'il estime appropriées.

Service d'utilisation des terres

18(1) L'entente visée au paragraphe 25(3) ou (4) de la Loi stipule :

a) le service d'utilisation des terres ou la partie de ce service qui doit être fourni;

b) sa durée d'application;

c) sous réserve de l'alinéa 25(2)d) de la Loi, les exigences relatives à l'avis portant que la commission doit cesser de fournir tout ou partie de ce service.

of the land use planning service or portion of land use planning service by the Commission.

18(2) Repealed: 2021, c.44, s.7
2017, c.20, s.162; 2021, c.44, s.7

Regional infrastructure – interpretation

2022-84

18.1 For the purposes of sections 18.2 to 18.5

- (a) “committee” means a standing committee on sport, recreational and cultural infrastructure, and
- (b) regional infrastructure is infrastructure the cost of which any or all of the members of the Commission shall contribute under subsection 3.4(2) of the Act.

2022-84

Regional infrastructure – establishment of a standing committee on sport, recreational and cultural infrastructure

2022-84

18.2(1) Each Commission shall establish, by by-law, a standing committee on sport, recreational and cultural infrastructure.

18.2(2) The committee shall consist of the persons determined by the Commission, but at a minimum shall include

- (a) a representative of the Board,
- (b) a representative of a local government,
- (c) a representative of the rural district, and
- (d) an expert advisor on sport, culture and recreation.

18.2(3) The committee shall have a mandate

- (a) to review planning documents for the region,
- (b) to prepare lists of infrastructure for the attention of the Board in accordance with section 18.3,

18(2) Abrogé : 2021, ch. 44, art. 7
2017, ch. 20, art. 162; 2021, ch. 44, art. 7

Infrastructure régionale – interprétation

2022-84

18.1 Aux fins d’application des articles 18.2 à 18.5 :

- a) « comité » s’entend d’un comité permanent sur l’infrastructure sportive, récréative et culturelle;
- b) un élément d’infrastructure régionale est un élément d’infrastructure dont le coût doit être supporté par les membres de la commission ou certains d’entre eux en application du paragraphe 3.4(2) de la Loi.

2022-84

Infrastructure régionale – établissement du comité permanent sur l’infrastructure sportive, récréative et culturelle

2022-84

18.2(1) Chaque commission établit, par règlement administratif, un comité permanent sur l’infrastructure sportive, récréative et culturelle.

18.2(2) Le comité est composé des membres que détermine la commission, laquelle y nomme au minimum les personnes suivantes :

- a) un membre du conseil;
- b) un représentant d’un gouvernement local;
- c) un représentant du district rural;
- d) un expert-conseil en matière de sport, de loisirs et de culture.

18.2(3) Le comité a pour mandat :

- a) de passer en revue les documents de planification pour la région;
- b) de dresser à l’intention du conseil, conformément à l’article 18.3, des listes d’éléments d’infrastructure;

(c) to determine the area served by the infrastructure in the region,

(d) to ensure the management of cost apportionment agreements for regional infrastructure,

(e) to review at least once every five years any cost apportionment agreement for regional infrastructure, taking into account any proposals for the expansion or renovation of the infrastructure, and to make recommendations to the Board with respect to the amendment or renewal of the agreements, and

(f) to perform any other functions assigned to it by the Commission under paragraph 12(1)(b) of the Act.

18.2(4) In carrying out its mandate, the committee

(a) shall consult with employees of the Commission and the Department of Local Government and Local Governance Reform, and

(b) may consult with any other expert advisor.

2022-84

Regional infrastructure – report of committee

2022-84

18.3(1) The committee shall be responsible for preparing the list of all sport, recreational and cultural infrastructure in the region that the committee considers to be subject to subsection 3.4(1) of the Act.

18.3(2) The committee shall, from the list referred to in subsection (1), establish the list of infrastructure that it considers to be regional in nature based on the following criteria:

(a) the ease of access to the infrastructure by residents of the region;

(b) the uniqueness of the infrastructure in the region;

(c) the scale and variety of sport, recreational and cultural activities that the infrastructure may accommodate compared to other similar infrastructure in the region;

c) de déterminer le territoire que dessert chaque élément d'infrastructure dans la région;

d) de veiller à la gestion des accords de répartition des coûts afférents aux éléments d'infrastructure régionale;

e) d'examiner, au moins une fois tous les cinq ans, tout accord de répartition des coûts afférents aux éléments d'infrastructure régionale en tenant compte des propositions pour leur expansion ou leur rénovation et de formuler des recommandations au conseil en ce qui concerne la modification ou le renouvellement de ces accords;

f) d'exercer toute autre fonction que lui confère la commission en vertu de l'alinéa 12(1)b) de la Loi.

18.2(4) Dans l'exécution de son mandat, le comité :

a) consulte les employés de la commission et du ministère des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale;

b) peut consulter tout autre expert-conseil.

2022-84

Infrastructure régionale – rapport du comité

2022-84

18.3(1) Le comité est chargé de dresser la liste de tous les éléments d'infrastructure sportive, récréative et culturelle dans la région qu'il estime être visés par le paragraphe 3.4(1) de la Loi.

18.3(2) Le comité dresse, à partir de celle visée au paragraphe (1), la liste des éléments d'infrastructure qu'il estime être à vocation régionale en se fondant sur les critères suivants :

a) la facilité d'accès des résidents de la région à l'élément d'infrastructure;

b) le caractère unique de l'élément d'infrastructure dans la région;

c) l'ampleur et la variété des activités sportives, récréative et culturelles que peut accueillir l'élément d'infrastructure par comparaison aux autres éléments d'infrastructure semblables dans la région;

(d) the number of groups and associations, from within and outside the region, that use the infrastructure on a regular basis; and

(e) the impact of the infrastructure on the region, including whether it benefits its population as a whole.

18.3(3) The presence or absence of any of the criteria referred to in subsection (2) alone is not determinative of whether or not the infrastructure is regional in nature.

18.3(4) The committee shall present a report to the Commission, which shall include

- (a) the list of infrastructure under subsection (1),
- (b) the list of the infrastructure prepared in accordance with subsection (2) that the committee considers regional in nature,
- (c) a detailed description of the infrastructure set out in the list under subsection (2),
- (d) a detailed explanation of the reasons for the committee's decision to include the infrastructure set out in the list referred to in subsection (2), and
- (e) a proposal for the apportionment of costs attributable to infrastructure set out in the list under subsection (2) and an estimate of the financial impact that the proposed apportionment will have on each member of the Commission.

2022-84

Regional infrastructure – assessment

2022-84

18.4(1) The Board shall consider the report submitted to it by the committee under section 18.3 and shall vote on the matters set out in paragraphs 9.2(1)(a), (b) and (c) of the Act.

18.4(2) Despite any resolution of the Board adopted under subsection (1), no costs attributable to infrastructure shall be subject to an apportionment unless

d) le nombre de groupes et d'associations, en provenance de la région et de l'extérieur de celle-ci, qui se servent de l'élément d'infrastructure de façon régulière;

e) l'incidence de l'élément d'infrastructure dans la région, notamment à savoir si elle profite à l'ensemble de sa population.

18.3(3) La présence ou l'absence de l'un quelconque des critères mentionnés au paragraphe (2) ne détermine pas, à elle seule, la vocation régionale ou non régionale d'un élément d'infrastructure.

18.3(4) Le comité présente à la commission un rapport qui renferme :

- a) la liste des éléments d'infrastructure prévue au paragraphe (1);
- b) la liste, dressée conformément au paragraphe (2), des éléments d'infrastructure qu'il estime être à vocation régionale;
- c) une description détaillée de chaque élément d'infrastructure figurant à la liste prévue au paragraphe (2);
- d) une explication détaillée, pour chaque élément d'infrastructure, des motifs de sa décision de l'inclure dans la liste prévue au paragraphe (2);
- e) une proposition pour la répartition des coûts afférents à chaque élément d'infrastructure figurant à la liste prévue au paragraphe (2) et une estimation des répercussions financières qu'aura cette répartition sur chaque membre de la commission.

2022-84

Infrastructure régionale – évaluation

2022-84

18.4(1) Le conseil examine le rapport que lui présente le comité en application de l'article 18.3 et procède au vote sur les questions prévues aux alinéas 9.2(1)a), b) et c) de la Loi.

18.4(2) Par dérogation à toute résolution du conseil adoptée au titre du paragraphe (1), les coûts afférents à un élément d'infrastructure ne peuvent faire l'objet d'une répartition, à moins que soient réunies les conditions suivantes :

- (a) the Commission agrees that the infrastructure is regional infrastructure,
- (b) the owner of the infrastructure or a person the owner has designated
- (i) agrees that the committee shall be responsible for oversight of the infrastructure, and
- (ii) provides a detailed financial and operational report on the infrastructure, including an assessment of its use.

2022-84

Regional infrastructure – apportionment of costs

2022-84

18.5 For the purposes of subsection 19(2) of the Act, in the absence of a resolution of the Board, the costs attributable to regional infrastructure shall be apportioned as follows:

- (a) 50% of the costs based on the tax base of the local government or rural district for the previous year; and
- (b) 50% of the costs based on the population of the local government or rural district.

2022-84

Regional strategy – form and content

2022-84

18.6 For the purposes of subsection 3.2(2) of the Act, the regional strategy of each Commission shall include

- (a) a vision statement,
- (b) a statement of the method of development of the strategy,
- (c) a statement of the stakeholder engagement that was conducted as part of the development of the strategy,
- (d) a statement of the First Nations engagement that was conducted as part of the development of the strategy,

- a) la commission est d'accord qu'il s'agit d'un élément d'infrastructure régionale;
- b) le propriétaire de l'élément d'infrastructure en question ou la personne qu'il désigne :
- (i) est d'accord pour que le comité soit chargé de sa surveillance,
- (ii) présente un rapport détaillé sur les finances et l'exploitation de l'élément d'infrastructure, y compris une évaluation de son utilisation.

2022-84

Infrastructure régionale – répartition des coûts

2022-84

18.5 Aux fins d'application du paragraphe 19(2) de la Loi, à défaut de résolution du conseil, les coûts afférents à un élément d'infrastructure régionale sont ainsi répartis :

- a) pour 50 % des coûts, en fonction de l'assiette fiscale du gouvernement local ou du district rural pour l'année précédente;
- b) pour 50 % des coûts, en fonction de la population du gouvernement local ou du district rural.

2022-84

Stratégie régionale – forme et contenu

2022-84

18.6 Aux fins d'application du paragraphe 3.2(2) de la Loi, la stratégie régionale de chaque commission comporte ce qui suit :

- a) un énoncé de vision;
- b) un énoncé de la méthode d'élaboration de la stratégie;
- c) un énoncé de la mobilisation des parties prenantes à laquelle on a procédé dans le cadre de l'élaboration de la stratégie;
- d) un énoncé de la mobilisation des Premières Nations à laquelle on a procédé dans le cadre de l'élaboration de la stratégie;

(e) a strategic assessment of each component of the Commission's mandate referred to in section 3.1 of the Act which

(i) considers the current level of service in the region and the level of service expected in the future,

(ii) examines the links between that component and other mandatory services, and

(iii) takes into account provincial priorities related to that component and how these relate to regional priorities,

(f) a statement of regional goals to be achieved during the period to which the strategy refers, which shall take into account, at a minimum, the components of the Commission's mandate referred to in section 3.1 of the Act and other collaborative initiatives undertaken by the Commission,

(g) a plan to implement the goals,

(h) performance targets to monitor progress in achieving the goals and their implementation, and

(i) an accountability framework specifying reporting requirements.

2022-84

Regional strategy – implementation plan

2022-84

18.7 The implementation plan for the regional strategy of each Commission shall include

(a) each action the Commission shall take to achieve its goals,

(b) performance targets for each action that shall be taken,

(c) the schedule for each action to be taken or major milestones to be achieved,

(d) the division of the Commission responsible for each goal, and

(e) the list of external stakeholders involved in its implementation.

2022-84

e) une évaluation stratégique de chaque élément de son mandat mentionné à l'article 3.1 de la Loi, laquelle :

(i) tient compte du niveau actuel de service dans la région et de celui qui est prévu pour l'avenir,

(ii) examine les liens entre cet élément et les autres services obligatoires,

(iii) tient compte des priorités provinciales liées à cet élément et de leurs liens avec les priorités régionales;

f) un énoncé des objectifs régionaux à atteindre pendant la période que vise la stratégie, lesquels tiennent compte, à tout le moins, des éléments de son mandat mentionnés à l'article 3.1 de la Loi et d'autres initiatives de collaboration prises par la commission;

g) le plan de mise en œuvre des objectifs;

h) des indicateurs de performance permettant de vérifier les progrès dans l'atteinte des objectifs ainsi que leur réalisation;

i) un cadre de reddition de comptes précisant les exigences de production de rapports.

2022-84

Stratégie régionale – plan de mise en œuvre

2022-84

18.7 Le plan de mise en œuvre de la stratégie régionale de chaque commission comporte ce qui suit :

a) chaque mesure que doit prendre la commission pour atteindre ses objectifs;

b) des indicateurs de performance pour chaque mesure devant être prise;

c) l'échéancier pour la prise de chaque mesure ou pour l'atteinte des principales étapes;

d) la division de la commission responsable de l'atteinte de chaque objectif;

e) la liste des parties prenantes externes associées à sa mise en œuvre.

2022-84

Regional strategy – accountability framework

2022-84

18.8(1) The accountability framework of each Commission shall specify a schedule for review of its regional strategy.

18.8(2) The Board shall receive updates on the implementation plan at least twice each year.

18.8(3) The Board shall ensure that a comprehensive review of the regional strategy is undertaken at its conclusion.

18.8(4) The Chief Executive Officer shall be responsible for carrying out the duties set out in subsections (2) and (3) and shall report the results to the Board in accordance with the schedule established in the accountability framework.

2022-84

Regional strategy – five-year review

2022-84

18.9 Each Commission shall undertake a review of its regional strategy at least once every five years.

2022-84

Financial matters

19(1) Each Commission shall prepare the operating and capital budgets referred to in subsection 27(1) of the Act for the forthcoming fiscal year of the Commission, approve it and submit it to the local governments that are members of the Commission and to the Minister no later than November 1 of each year.

19(2) Administrative costs with respect to a Commission shall be apportioned, in a manner determined by the Commission, among the operating funds of each service provided by or through the Commission.

19(3) In any one fiscal year a Commission shall not borrow for operating expenses more than 5% of the amount budgeted for that service.

19(4) Despite subsection (3), in any one fiscal year a Commission shall not borrow for operating expenses with respect to a solid waste management service more than 25% of the amount budgeted for that service.

Stratégie régionale – cadre de reddition de comptes

2022-84

18.8(1) Le cadre de reddition de comptes de chaque commission précise un échéancier pour l'examen de sa stratégie régionale.

18.8(2) Le conseil reçoit des mises à jour sur le plan de mise en œuvre au moins deux fois par année.

18.8(3) Le conseil veille à ce qu'un examen complet de la stratégie régionale soit entrepris à son expiration.

18.8(4) Le premier dirigeant est chargé d'acquitter les obligations visées aux paragraphes (2) et (3) et de présenter les résultats au conseil selon l'échéancier fixé dans le cadre de reddition de comptes.

2022-84

Stratégie régionale – examen quinquennal

2022-84

18.9 Chaque commission entreprend l'examen de sa stratégie régionale au moins une fois tous les cinq ans.

2022-84

Questions d'ordre financier

19(1) La commission prépare son budget d'exploitation et son budget d'investissement visés au paragraphe 27(1) de la Loi pour son exercice à venir, l'approuve et le présente à la fois à ses membres qui sont des gouvernements locaux et au ministre au plus tard le 1^{er} novembre chaque année.

19(2) La commission répartit ses frais d'administration parmi les fonds d'exploitation pour la prestation de chacun des services qu'elle fournit elle-même ou qui sont fournis par son entremise et selon les modalités qu'elle fixe.

19(3) Au cours d'un exercice financier, la commission peut emprunter au titre de ses charges d'exploitation une somme représentant tout au plus 5 % du montant budgété pour ce service.

19(4) Par dérogation au paragraphe (3), au cours d'un exercice financier, la commission peut emprunter au titre de ses charges d'exploitation relatives à la prestation du service d'élimination des matières usées solides une

19(5) A Commission may, by resolution, establish, manage and contribute to an operating reserve fund with respect to a service provided by or through the Commission for the payment of operating expenses.

19(6) Repealed: 2022-84

19(7) Money held in an operating reserve fund shall be used for no purpose other than the payment of operating expenses.

19(8) Every resolution respecting a contribution to or a withdrawal from an operating reserve fund in respect of a calendar year shall be made by December 31 of that calendar year and shall specify the dollar amount contributed to or withdrawn from the operating reserve fund.

19(9) A Commission may, by resolution, establish, manage and contribute to a capital reserve fund with respect to a service provided by or through the Commission for the payment of capital expenses.

19(10) Money held in a capital reserve fund shall be used for no purpose other than the payment of capital expenses.

19(11) Every resolution respecting a contribution to or withdrawal from a capital reserve fund in respect of a calendar year shall be made by December 31 of that calendar year and shall specify the dollar amount contributed to or withdrawn from the capital reserve fund.

19(12) Each Commission shall establish, manage and annually contribute to a special account that is designated by the Commission for and is used for no purpose other than the payment of closure or postclosure expenses for solid waste landfill sites.

19(13) Except by resolution of the Commission, no transfer of money shall be made by a Commission from a special account.

19(14) The amounts required for the closure or postclosure expenses and for the annual contribution to the special account shall be determined in accordance with the recommendations of the Public Sector Accounting

somme représentant tout au plus 25 % du montant budgété pour ce service.

19(5) La commission peut, par voie de résolution, établir et gérer un fonds de réserve d'exploitation à l'égard d'un service qu'elle fournit ou qui est fourni par son entremise pour le paiement des charges d'exploitation et y contribuer.

19(6) Abrogé : 2022-84

19(7) Les montants détenus dans un fonds de réserve d'exploitation ne sont affectés qu'au seul paiement des charges d'exploitation.

19(8) Toute résolution concernant une contribution versée à un fonds de réserve d'exploitation ou un virement qui en a été fait relativement à une année civile est prise au plus tard le 31 décembre de cette année civile et précise le montant en dollars de la contribution ou du virement.

19(9) La commission peut, par voie de résolution, établir et gérer un fonds de réserve d'investissement à l'égard d'un service qu'elle fournit ou qui est fourni par son entremise pour le paiement des frais d'investissement et y contribuer.

19(10) Les montants détenus dans un fonds de réserve d'investissement ne sont affectés qu'au seul paiement des frais d'investissement.

19(11) Toute résolution concernant une contribution versée à un fonds de réserve d'investissement ou un virement qui en a été fait relativement à une année civile est prise au plus le tard le 31 décembre de cette année civile et précise le montant en dollars de la contribution ou du virement.

19(12) Chaque commission établit et gère un compte spécial qu'elle désigne pour le seul paiement des frais de fermeture ou d'après-fermeture afférents aux sites d'enfouissement des matières usées solides et auquel elle contribue annuellement.

19(13) La commission ne peut procéder à un transfert d'argent à partir d'un compte spécial que par voie de résolution.

19(14) Les montants nécessaires pour le paiement des frais de fermeture ou d'après-fermeture et de la contribution annuelle versée au compte spécial sont déterminés conformément aux recommandations du conseil sur la

Board respecting “solid waste landfill closure and post-closure liability”, in the *CICA public sector accounting handbook* published by the Canadian Institute of Chartered Accountants.

19(15) Any money, including interest, within an operating reserve fund, capital reserve fund or special account shall be invested or reinvested in accordance with the *Trustees Act*.

19(16) The chartered accountant or certified general accountant shall include along with the annual financial statements of the Commission the following information with respect to an operating reserve fund, a capital reserve fund and a special account:

(a) a certified copy of each resolution respecting a contribution to or transfer from the operating reserve fund, capital reserve fund or special account, as the case may be;

(b) a statement of the revenue and expenditure relating to the operating reserve fund, capital reserve fund or special account, as the case may be, for the year of the report or part of that year and, in relation to the expenditure, an analysis according to purpose; and

(c) a statement of investments held in the operating reserve fund, capital reserve fund or special account, as the case may be, including the name of the investments, and the respective principal amounts, interest rates and dates of maturity of the investments.

19(17) The chartered accountant or certified general accountant shall indicate in the annual financial statements of the Commission that the money in a special account referred to in subsection (12), all investments acquired with money originally contributed to that account, and all interest and other income earned on that money or those investments are “restricted cash” and are a non-current asset.

19(18) Beginning in 2015, a Commission shall prepare multiyear budget projections.

2017, c.20, s.162; 2022-84

comptabilité dans le secteur public concernant le « passif au titre des activités de fermeture et d’après-fermeture des décharges contrôlées de déchets solides » dans le manuel de comptabilité de l’ICCA pour le secteur public publié par l’Institut Canadien des Comptables Agréés.

19(15) Tout montant d’argent, y compris les intérêts, se trouvant dans un fonds de réserve d’exploitation, un fonds de réserve d’investissement ou un compte spécial est investi ou réinvesti conformément à la *Loi sur les fiduciaires*.

19(16) Le comptable agréé ou le comptable général licencié fournit dans les états financiers annuels de la commission les renseignements ci-dessous concernant un fonds de réserve d’exploitation, un fonds de réserve d’investissement et un compte spécial :

a) une copie certifiée de chaque résolution portant sur une contribution au fonds de réserve d’exploitation, au fonds de réserve d’investissement ou au compte spécial, le cas échéant, ou sur un virement de l’un d’eux;

b) un état des recettes et des dépenses se rapportant au fonds de réserve d’exploitation, au fonds de réserve d’investissement ou au compte spécial, le cas échéant, pour tout ou partie de l’année du rapport et, relativement aux dépenses, une analyse de leur conformité aux fins de l’un ou l’autre de ces fonds ou du compte;

c) un relevé des placements détenus dans le fonds de réserve d’exploitation, le fonds de réserve d’investissement ou le compte spécial, le cas échéant, y compris leurs noms, leurs montants respectifs en capital investi, leurs taux d’intérêt et leurs dates d’échéance.

19(17) Le comptable agréé ou le comptable général licencié indique dans les états financiers annuels de la commission que le montant d’argent détenu dans le compte spécial visé au paragraphe (12), tous les placements faits à l’aide d’un montant d’argent provenant de la contribution initiale faite versée à ce compte, tous les intérêts et les autres revenus produits par ce montant d’argent ou ces placements constituent une « encaisse affectée » et un actif à long terme.

19(18) À partir de 2015, la commission établit des projections budgétaires pluriannuelles.

2017, ch. 20, art. 162; 2022-84

Annual report and other information

20(1) The annual report referred to in section 33 of the Act shall include the following:

- (a) the annual audited financial statements of the Commission;
- (b) information with respect to the provision of services, including common services, provided by or through the Commission, including the services provided by or through the Commission outside its region;
 - (b.1) information with respect to activities carried out by a Commission for the purpose of fulfilling its mandate;
- (c) the names of the members of the Commission or other persons for whom the Commission provides a land use planning service;
- (d) the number of Board meetings held each year and the attendance at the meetings;
- (e) any performance measures established by the Board and the progress made with respect to those measures; and
 - (e.1) an update on the implementation of the regional strategy of the Commission;
- (f) information with respect to any per diem allowances or other expenses provided to members of the Board.

20(2) A Commission shall make its annual report available to the public by posting it, as well as the following information, on the Commission's website:

- (a) solid waste tipping fees;
- (b) names of all members of the Board;
 - (b.1) its regional strategy and all related documents; and
- (c) any other fees assessed, charged and collected for services from its members and other persons provided a service.

2021, c.44, s.7; 2022-84

Rapports annuels et autres renseignements

20(1) Le rapport annuel visé à l'article 33 de la Loi comprend les renseignements suivants :

- a) les états financiers vérifiés de la commission;
- b) des renseignements relatifs à la prestation de services que fournit elle-même la commission ou qui sont fournis par son entremise, y compris les services communs et les services qu'elle fournit elle-même ou qui sont fournis par son entremise à l'extérieur de sa région;
 - b.1) des renseignements relatifs aux activités entreprises par la commission aux fins de l'exécution de son mandat;
- c) les noms des membres de la commission et de toute autre personne à qui elle fournit un service d'utilisation des terres;
- d) la fréquence des réunions du conseil tenues annuellement et la participation à ces réunions;
- e) les mesures de rendement qu'applique le conseil et les progrès réalisés du fait de ces mesures;
 - e.1) une mise à jour portant sur la mise en œuvre de la stratégie régionale de la commission;
- f) les renseignements relatifs aux indemnités, notamment journalières, accordées aux membres du conseil.

20(2) La commission met son rapport annuel ainsi que les renseignements ci-dessous à la disposition du public en les affichant sur son site Web :

- a) les redevances au titre du déversement des matières usées solides;
- b) les noms de tous les membres du conseil;
 - b.1) sa stratégie régionale et tous les documents qui y sont afférents;
- c) tous autres droits évalués, exigés ou perçus pour la prestation de services à ses membres ou à tout autre acquéreur de services.

2021, ch. 44, art. 7; 2022-84

Conflict of interest

21(1) For the purposes of this section, with respect to a Commission, “designated employee” means

- (a) a Chief Executive Officer,
- (a.1) an Executive Director,
- (b) a planning director,
- (c) a manager of the solid waste disposal service,
- (d) a director of finance,
- (e) a planner,
- (f) a person delegated the duties of a development officer,
- (g) a building inspector or the person who has the primary responsibility to the Commission for the enforcement of local government by-laws or other provincial laws with respect to building and construction within the region,
- (h) a person responsible for purchasing on behalf of the Commission, and
- (i) any employee of a Commission who is in a senior management position.

21(2) No member of a Board shall be employed by, contract with, act as an agent for or otherwise provide goods or services to the Commission in exchange for consideration, directly or indirectly,

- (a) while holding office as a member of the Board, or
- (b) during the period of one year following the expiration of the member’s term of office, whether the member served the entire term or not.

21(3) A member of a Board does not violate subsection (1) by reason only that the member is in receipt of an allowance for attendance at meetings of the Board or of the executive of the Commission or any other allow-

Conflits d’intérêts

21(1) Aux fins d’application du présent article et lorsqu’il s’agit de la commission, « employé désigné » s’entend :

- a) du premier dirigeant;
- a.1) du directeur général;
- b) du directeur de la planification;
- c) du gestionnaire du service d’élimination des matières usées solides;
- d) du directeur financier;
- e) d’un urbaniste;
- f) de la personne à qui sont déléguées les responsabilités d’un agent d’aménagement;
- g) d’un inspecteur en bâtiment ou de la personne dont la responsabilité principale consiste à appliquer les arrêtés de gouvernements locaux et les autres lois de la Province visant les bâtiments et les travaux de construction et les autres lois visant les bâtiments et les travaux de construction dans la région;
- h) de la personne chargée des achats de la commission;
- i) de toute autre personne employée par la commission à titre de cadre supérieur.

21(2) Il est interdit à tout membre du conseil d’être l’employé de la commission, de conclure des contrats avec elle, d’agir en tant que son agent ou de lui procurer des biens ou des services par tout autre moyen en échange d’une contrepartie, même indirectement, dans l’un ou l’autre des cas suivants :

- a) la personne est en fonction comme membre du conseil;
- b) durant une période d’un an après la fin de son mandat à titre de membre, qu’elle l’ait complété ou non.

21(3) Un membre du conseil n’enfreint pas le paragraphe (1) du seul fait qu’il reçoit une allocation pour sa présence aux réunions du conseil ou de l’exécutif d’une commission ou quelque autre allocation, honoraire, ré-

ance, honorarium, remuneration or reimbursement to which the member may be entitled by reason only of being a member of the Board or of being an executive officer of the Commission.

21(4) For the purposes of the Act and the regulations, a member of the Board or a designated employee has a conflict of interest if

- (a) the person or a family associate
 - (i) has or proposes to have any interest in any contract in which the Commission of which that person is a member of the Board or by whom that person is employed or was appointed has an interest, or
 - (ii) has an interest in any other matter in which the Commission is concerned that would be of financial benefit to that person or the family associate,
- (b) the person or a family associate is a shareholder in, or is a director or a senior officer of, a private company that
 - (i) has or proposes to have an interest in any contract with the Commission, or
 - (ii) has an interest in any other matter in which the Commission is concerned that would be of financial benefit to the company,
- (c) the person or a family associate has a controlling interest in or is a director or a senior officer of a public company that
 - (i) has or proposes to have an interest in any contract with the Commission, or
 - (ii) has an interest in any other matter in which the Commission is concerned that would be of financial benefit to the company, or
- (d) the person or a family associate would otherwise benefit financially by a decision of the Commission in any contract, proposed contract or other matter in which the Commission is concerned.

munération ou remboursement en tant que membre du conseil ou de l'exécutif de la commission.

21(4) Aux fins d'application de la Loi et de ses règlements, un membre du conseil ou un employé désigné se trouve en conflit d'intérêts dans les cas suivants :

- a) le membre ou une personne appartenant à sa proche famille détient :
 - (i) soit, effectivement ou éventuellement, un intérêt relativement à un contrat dans lequel la commission qui l'a nommé ou dont il est un membre du conseil ou un employé détient un intérêt,
 - (ii) soit un intérêt dans une autre affaire intéressant la commission et dont lui-même ou une personne appartenant à sa proche famille tirerait des avantages;
- b) le membre, la personne qu'il désigne ou une personne appartenant à sa proche famille est un actionnaire, un administrateur ou un haut dirigeant d'une compagnie privée qui détient :
 - (i) soit, effectivement ou éventuellement, un intérêt dans un contrat conclu avec la commission,
 - (ii) soit un intérêt dans une autre affaire intéressant la commission et dont la compagnie tirerait des avantages;
- c) le membre ou une personne appartenant à sa proche famille détient un intérêt majoritaire dans une compagnie publique ou en est l'administrateur ou le haut dirigeant qui détient :
 - (i) soit, effectivement ou éventuellement, un intérêt dans un contrat conclu avec la commission,
 - (ii) soit un intérêt dans une autre affaire intéressant la commission et dont la compagnie tirerait des avantages;
- d) le membre ou une personne appartenant à sa proche famille tirerait de toute autre façon des avantages en raison d'une décision de la commission prise relativement à tout contrat, tout projet de contrat ou toute affaire intéressant la commission.

21(5) If a member of a Board has a conflict of interest with respect to any matter in which the Commission is concerned and the member is present at a meeting of the Board, a meeting of a committee of the Board, or any other meeting at which business of the Board is conducted, and at which the matter is a subject of consideration, the member shall,

(a) as soon as the matter is introduced, disclose that they have a conflict of interest in the matter, and

(b) immediately withdraw from the meeting room while the matter is under consideration or vote.

21(6) A designated employee shall not advise or otherwise assist the Commission in any matter where the designated employee has a conflict of interest, unless requested by the Board to do so following the disclosure of the conflict of interest to the Board.

21(7) A member of a Board or designated employee shall not

(a) accept any fees, gifts, gratuities or other benefit that could reasonably be seen to influence any decision made by them in carrying out their functions as a member of the Board or employee of the Commission, or

(b) for their personal gain or for the personal gain of a family associate, make use in any way of their position or of any privileged information to which they may have access or to which they are privy because of their position.

21(8) A person who fails to comply with subsection (5) commits an offence punishable under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category F offence.

21(9) A person who fails to comply with subsection (6) commits an offence punishable under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category F offence.

21(10) A person who fails to comply with subsection (7) commits an offence punishable under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category H offence.

2017, c.20, s.162; 2020, c.8, s.36; 2021, c.44, s.7; 2022-84

21(5) Lorsqu'il se trouve en conflit d'intérêts relativement à toute affaire intéressant la commission et qu'il assiste à une réunion du conseil, d'un comité du conseil ou à toute autre réunion traitant des affaires du conseil au cours de laquelle l'affaire est débattue, le membre du conseil :

a) signale qu'il se trouve en conflit d'intérêts relativement à l'affaire dès qu'elle est présentée;

b) quitte immédiatement la salle de réunion pendant que l'affaire est débattue ou fait l'objet d'un vote.

21(6) Il est interdit à un employé désigné d'aider la commission d'une façon quelconque lorsqu'il se trouve en conflit d'intérêts, sauf si le conseil, une fois que le conflit d'intérêts est signalé, lui en fait la demande.

21(7) Il est interdit au membre d'un conseil ou à un employé désigné :

a) d'accepter des honoraires, des cadeaux, des dons en argent ou d'autres avantages qui pourraient être raisonnablement considérés comme pouvant influencer sur sa prise de décision dans l'exercice de ses fonctions;

b) d'utiliser de quelque façon que ce soit à son propre profit ou au profit d'une personne appartenant à sa proche famille son poste ou des renseignements privilégiés auxquels il peut avoir accès ou dont il prend connaissance en raison de son poste.

21(8) Quiconque omet de se conformer au paragraphe (5) commet une infraction punissable en vertu de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe F.

21(9) Quiconque omet de se conformer au paragraphe (6) commet une infraction punissable en vertu de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe F.

21(10) Quiconque omet de se conformer au paragraphe (7) commet une infraction punissable en vertu de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe H.

2017, ch. 20, art. 162; 2020, ch. 8, art. 36; 2021, ch. 44, art. 7; 2022-84

Repeal

22 *New Brunswick Regulation 2012-90 under the Regional Service Delivery Act is repealed.*

Transitional provisions

Repealed: 2021, c.44, s.7

2021, c.44, s.7

23 Repealed: 2021, c.44, s.7

2021, c.44, s.7

Commencement

24 *This Regulation comes into force on January 1, 2013.*

N.B. This Regulation is consolidated to January 1, 2023.

Abrogation

22 *Est abrogé le Règlement du Nouveau-Brunswick 2012-90 pris en vertu de la Loi sur la prestation de services régionaux.*

Dispositions transitoires

Abrogé : 2021, ch. 44, art. 7

2021, ch. 44, art. 7

23 Abrogé : 2021, ch. 44, art. 7

2021, ch. 44, art. 7

Entrée en vigueur

24 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013.*

N.B. Le présent règlement est refondu au 1^{er} janvier 2023.